Collecting Music in the Ukrainian Diaspora

Patricia Puckett Sasser
Furman University
SEMLA 2022
Bella Tarakhovskai (1903-1983)

Passengers arriving on the *SS President Jackson* on September 1, 1923
Museum of History and Industry, Seattle

Melitopol’, c. 1915
Private collection

Harbin, early 1900s
Sitsky-Toper Collection
Harbin and the Chinese Eastern Railway (CER)

Views of the Harbin Station, c. 1903-1919
Golyer Library, Southern Methodist University
Tarakhovskaya’s Albums

Nakanunie, Op. 12
V. I. Katanskií
Furman University Libraries
Life in Harbin

Cadbury Cocoa & Chocolates.
Wholesale Importers.
J. Twyford & Co., Tientsin.

North China Hong-List (1919)
UC San Diego Library

Kh.S.M.L. Zhurnal (1928)
André Savine Collection, UNC-CH

Lastochka (1926)
André Savine Collection, UNC-CH
Life in Harbin

“…русские (Russians as nationality) and российские (people from Russia, subjects of the former Russian empire).”

Olga Bakich, *Harbin Russian Imprints*
Life in Harbin

“...thrice alienated...snubbing them [the Chinese residents] as we ourselves had been snubbed.”

Isabelle Maynard, *China Dreams: Growing Up Jewish in Tientsin*
Music in Harbin

Performances advertised at the CER theatre, including Tchaikovsky’s *Eugene Onegin*, Kálmán’s *Die Zirkusprinzessin*, and Bizet’s *Carmen*.

*Gun-bao* (1929)
Gosudarstvennaia Publichnaia Istoricheskaia Biblioteka
Bella Tarakhovsvkaia

Record of Bella’s birth to Zal’man Iosifovich Tarakhovski and Anita “Ita” Sinkov.

Metrical book for 1902, Melitopol’ Synagogue

Metricheskaia kniga, 1902, Central State Historical Archives of Ukraine, Ф.5593, 0.1, Д.88
Tarakhovskaia’s Albums

- Fifty-eight total works
- Fifty-seven print works; one manuscript
- Album “One”: thirty works, mostly for solo piano
- Album “Two”: twenty-eight works, mostly for voice and piano accompaniment
- Likely bound in Harbin between 1922 and 1923

Tebia liubit', obiat' i plakat' nad' toboi
N. Shiriiaev (1921)
Sellers’ Stamps

L. Adler (Rostov-on-Don)

S.I. Azarkhi (Harbin)

Carl Fischer (Harbin)

A. F. Gerhard (Kharkiv)

A. Johansen (St Petersburg)

A. Knokh’ (Harbin)

Lyra (Harbin)

Lyra (Kharkiv)

K. I. Meikov (Moscow)
Paths of Transmission

Trans-Siberian Railway, c. 1920s
Reprinted in The American Educator Vol. 8 (Chicago, IL: Ralph Durham Company, 1921)
Paths of Transmission

Rubinstein: Romanze (Tamara)
Accord Music (Kōbe-shi, Japan)

Grechaninov: Berceuse, Op. 1, No. 5
Accord Music (Kōbe-shi, Japan)
Paths of Transmission

Valentina Mikhailovna Siniagina (1903-1967)

Siniagina with friends in Harbin, c. 1920
Courtesy of the Siniagin family
Music Pedagogy

“in memory of the concert…17 June 1919, Harbin”

“Schneider”
“Alexander Iosifovich Grigorenko
21 October 1917
pianist choirmaster"
Popular Music in Harbin

Isa Kremer (1887-1956)

Agrippina Granskaïa (d. 1925)

Nadezda Plevitskaya (1884-1940)
Idealizing Harbin

“…bathed in the perpetual light of a golden autumn.”

Blaine Chiasson

“The years have sped away, but the memory [is] so vivid… / I’m not destined to stop loving you…”

“Umchalisia goda”
S. Kashevarov
Beyond Harbin

Soviet troops enter Harbin, 1945

Public domain
With gratitude to:

Music Library Association
Furman University Libraries
New York Public Library for the Performing Arts
Dorot Jewish Division, New York Public Library
Columbia University Libraries
Music Library, University of Georgia

Questions?
patricia.sasser@furman.edu